

①  
**Adelante**

FDH-DEGT



MARZO 1955  
TOMO II NO. 1

Revista Evangélica mensual.—Dedicada al desarrollo de la vida espiritual de los creyentes y a la promoción del evangelismo.

Juan R. Dow  
Director

Miguel A. Suazo C.  
Redactor

Isabel de Dow  
Redactora

### CONTENIDO

PARAISO PERDIDO	.....	Pág. 3
SAN MARCOS EN TZUTUJIL		4
LA PASION POR LAS ALMAS Y SUS TRIUNFOS		5
¿PODRAN LOS CRISTIANOS SENTIR VERGUENZA EN EL CIELO?	.....	6
CARBON 14	.....	6
ALREDEDOR DEL MUNDO	.....	7
CRISTIANISMO VERSUS COMUNISMO	.....	8
LAS ZORRAS PEQUEÑAS - Sección Juvenil.		10
SECCION DE LIBROS	.....	11

Precio de Suscripción anual es £ 1.50  
Países fuera de América Central: \$ 0, 90 oro.

Dirija toda correspondencia a:  
ADELANTE, Santa Bárbara, Honduras, C. A.

Corresponsales: C. Alberto Rossell, Ernesto González, Juan Elías Coto, Augusto Rodríguez, Rebeca Aplicano, Julián Montejo, Pedro A. Pineda.

Registrado en la Dirección General de Correos, Tegucigalpa, D. C. Honduras.  
TIPOGRAFIA "LA UNION", de Pedro A. Pineda Fuentes Tiraje 500

## EL AVIVAMIENTO QUE NECESITAMOS

El deseo de la directiva de ADELANTE es que cada uno de los creyentes en Honduras lean el libro "EL AVIVAMIENTO QUE NECESITAMOS". Para ayudarles a obtenerlo seguimos ofreciéndolo por solamente 50 centavos, o si le es más fácil conseguirnos 3 suscripciones de ADELANTE, le enviaremos el libro sin que le cueste un centavo. Siendo que es tan fácil obtener su copia, pídale ahora y su vida espiritual será enriquecida.

## EDITORIALES

### LA PASION POR LAS ALMAS

Queremos llamar su atención a una serie nueva de artículos tomados del libro La Pasión Por Las Almas. El autor del libro es un ministro del Evangelio, notablemente bendecido en los pastorados que ha desempeñado y en su trabajo entre la juventud cristiana del estado de Nueva York. El libro es el resultado de sus experiencias. Todo verdadero creyente debe leer estos artículos cuidadosamente; o mejor todavía, conseguir el libro para leerlo. (Véase la Sección de Libros)

### PREGUNTAS CONTESTADAS

Nuestros lectores son invitados a enviar sus preguntas para ser contestadas en números futuros de ADELANTE. Toda pregunta debe ser enviada a Julián Montejo, Iglesia Evangélica, 3a. Avenida, Comayagüela, D. C.

### COMO TRIUNFAR

En la vida de muchos creyentes se puede observar la falta de un propósito definido. No han elegido una parte de la obra de Dios como su campo especial de acción. Alguien ha dicho: Entre las grandes cosas que no podemos hacer y las cosas pequeñas que no queremos hacer, el peligro es que no hagamos nada. Pidamos, pues a Dios que nos revele la parte de su obra donde quiere que invirtamos nuestro talento. El creyente que encuentra su obra y se consagra con entereza a ella, a la larga triunfará.

### COLPORTAJE

Algunos jóvenes están iniciando con entusiasmo y firmeza el trabajo de vender porciones de la Biblia de casa en casa. Este hecho es un motivo de gran gozo para todos los creyentes que han tomado en serio la responsabilidad de evangelizar el mundo. Dios dice: "despiértate tú que duermes". Participe Ud. de la tarea de "vender la verdad" pidiendo algunas porciones, Biblias o libros adecuados para el público inconverso. Siempre ahora esta buena semilla y tendrá parte en la cosecha eterna.

En la creación Dios ha dado los productos de la tierra para nuestros cuerpos; pero en la redención se nos ha dado a sí mismo para nuestras almas. Así que parece ser un privilegio más grande nacer de nuevo que nacer en este mundo. Fuera mejor no tener vida en esta tierra que no tener la nueva vida.



## PARAISO PERDIDO

El paraíso está perdido para los hombres del mundo entero desde que Adán pecó. Pero algunos lo han recobrado de nuevo porque han tenido la oportunidad de oír el Evangelio del Señor Jesucristo y han renacido por la Palabra de Dios.

Los nativos de Nueva Guinea que se ven en el fotograbado están adornados con plumas de muchos colores del «Ave del Paraíso». Como se ve, uno de ellos tiene un alambre con perlas que le atraviesa la nariz y están adornados con muchísimos collares. Es costumbre en esos lugares vestirse así para sus fiestas.

¿Diremos que esto es vanidad? «Dije yo en mi corazón: Ven ahora, te probaré con alegría, y gozarás de bienes. Más he aquí esto también era vanidad». (Eclesiastés 2: 1). Sí, la alegría y los placeres son vanidad porque son vacíos, sin fruto y sin valor porque nunca traen gozo al corazón humano. Podemos comprender que la vanidad de los paganos no les trae gozo al corazón pues esto es fácil de ver; pero porqué buscan gozo los cristianos en las cosas necias de este mundo no es tan fácil comprender. Son cosas necias porque son vacías y vanas, sin embargo muchos cristianos las buscan.

El escritor de Eclesiastés tiene mucho que decir acerca de la vanidad. En el capítulo 2 reflexiona que un mismo suceso acaecerá al sabio y al necio, y concluye que aún la sabiduría es vanidad. Después dice que aún trabajar es vanidad. Sigue diciendo: «Que el hombre trabaje con sabiduría y con ciencia y con rectitud...» Esto nos parece bueno y debe ser aceptable seguramente; pero el escritor exclama: «Esto también es vanidad y mal grande». ¿Porqué? Nos parece tan lógico, pero la mente y el corazón nos engañan. Todo esto es vacío, sin fruto y sin valor porque no es de fe. San Pablo dice: «... todo lo que no es de fe, es pecado». (Romanos 14: 23).

Sigue el sabio diciendo: «El que ama el dinero, no se hartará de dinero; y el que ama el mucho tener, no sacará fruto. TAMBIEN ESTO ES VANIDAD» (Eccl. 5: 10). ¿Cree Ud. esto? ¿Lo demuestra con su vida y testimonio? Sí, el dinero y la abundancia de cosas materiales también son vanidad porque son vacías, sin fruto y sin valor en cuanto a los valores eternos y espirituales. «Esto vi también: que los impíos sepultados vinieron aún en memoria; mas los que partieron del lugar santo, fueron luego puestos en olvido en la ciudad donde con rectitud habían obrado. Esto también es vanidad». Sí, aún la religión es vanidad. Todos podemos reconocer que hay millones en el mundo que están cumpliendo con formas y ritos religiosos, pero todo es vacío, sin valor y sin fruto, porque no trae gozo y paz al corazón. Aún entre los creyentes hay iglesias en donde asiste gran número de personas, ¿pero cuántas sienten en sus vidas el poder transformador de Dios?

Amigo creyente, ¿te está engañando Satanás con pensar que algunas de estas cosas no son en realidad vanidad? ¡Cuán vacío, sin fruto y sin valor es todo en la vida que no es dirigido por el Espíritu de Dios! Solo cuando estemos posesionados por el Espíritu de Dios y rebotando con los frutos del Espíritu, se convencerán los hombres que este conocimiento del Señor es verdadero y no es vanidad. Millones de almas como las de estos naturales de Nueva Guinea esperan el conocimiento de la verdad que les librarán de las cadenas de la vanidad y del pecado. El manto de plumas del «Ave del Paraíso» no bastará en ese día cuando sean llamados a la presencia del Señor, sino solamente el manto de la justicia que Cristo da a los suyos. ¿No quiere Ud. dedicar tu vida a la de traer ese conocimiento de la gracia salvadora a los perdidos?

Traducido con permiso de BROWN GOLD.

# SAN MARCOS EN TZUTUJIL



AGUSTIN POP  
con su manuscrito  
Tzutujil

Agustín Pop de 34 años de edad completó el año pasado la traducción del Evangelio según San Marcos al idioma Tzutujil, hablado por una tribu de indígenas que viven a la orilla del lago de Atilán en Guatemala.

Nació en la pequeña aldea de San Pedro Tutzán cerca de San Pedro, La Laguna en una familia humilde. Aunque sólo cursó los tres grados de la escuela pública llegó a obtener empleo con el Instituto Carnegie y más tarde fué escogido por el Instituto Indígena

de Guatemala para llevar a cabo ciertas averiguaciones entre las tribus indígenas.

Con su sueldo amplio no tenía que trabajar duro en los campos y muy pronto empezó a usar el ocio en busca del placer que siempre significa las fiestas y el alcohol. Cuando su sueldo llegó a los 125 mensuales solía embriagarse hasta 20 días. Sus padres luchaban en vano por hacerle reflexionar y sus amigos creyentes procuraban evangelizarle, pero él se burlaba de ellos, ofreciéndoles aguardiente y cigarros. Una enfermedad grave lo hizo reflexionar seriamente y pensó que tal vez tenían razón los creyentes acerca de la vida del más allá y el castigo seguro del pecado. El dinero que ganaba no lo empleaba en las necesidades de la vida sino en las cantinas y lugares de mala fama. Ya tenía las responsabilidades de un padre de familia aunque su pequeña compañera indígena no era esposa legal. El confiesa con vergüenza que le negó una vez un centavo a su muchacho para comprar chicle y diez centavos a su mujer para pan. Había llegado a una escala tan baja que usó de mañana para hacer beber aguardiente a los hijos de un creyente. En este tiempo estaba pretendiendo a una muchacha con la esperanza de hacerla su esposa. La fecha del casamiento había sido fijada cuando fué trasladado a otro lugar.

Fué enviado al lejano departamento de Huehuetenango a otra tribu para proseguir averiguaciones y juntar datos estadísticos en dos de los pueblos. Llegando a la

## Símbolo de La Biblia

Es un Espejo que nos muestra cómo somos. Sant. 1:23  
Es un Martillo que quebranta la voluntad. Jer. 23:29.  
Es un Fuego que derrite al corazón. Mat. 3:2.  
Es una Espada que traspasa la conciencia. Heb. 4:12.  
Es una Semilla que vivifica al alma. I Pedro 1:23.  
Es un Lavacro para limpiar el camino y la vida. Efe. 5:26.  
Es una Lámpara que alumbrá el sendero. Salmo 119:105

Luz y Verdad.

cabecera de Huehuetenango gastó la mitad de su dinero en la embriaguez y despertó enfermo con una profunda convicción de que DIOS le estaba hablando. Luego asistió a un culto evangélico pero no hubo invitación después del mensaje y salió con la carga de sus pecados encima. Ahora estaba ansioso por abandonar la lucha y aceptar el perdón del Salvador. En el pueblo de Santa Eulalia se encontró con Don Arturo Herrera, graduado del Instituto Bíblico Centroamericano y en la pequeña capilla indígena de allí aceptó públicamente a Cristo como su Salvador y experimentó la paz y la felicidad.

Una ocurrencia extraña cambió el curso de su vida. Más o menos quince días después de su conversión un amigo le escribió que su compañera había aceptado a Cristo exactamente dos días antes de haberlo hecho él. Quedó aturdido por la noticia pero siguió con su plan de casarse con la otra mujer. Sin embargo la realización de su casamiento parecía lejano pues tenía que pagar la suma de \$325 en deudas contraídas por la borrachera. Con la ayuda del Señor las pagó en seis meses y tenía además para comprar una casita.

Al fin pudo salir para su casa y su matrimonio pero en el camino el Señor le hizo cambiar de intención. De repente resolvió casarse con su compañera, la madre de sus hijos que había aceptado a Cristo dos días antes que él. Seis meses después fueron unidos por la ley y ahora testifican de un hogar feliz donde reina la paz.

Dos años después Agustín oyó el llamamiento del Señor a estudiar su Palabra y con mucho sacrificio ingresó al Instituto Bíblico de Panajachel de donde se graduó en Noviembre de 1953. El Instituto Indígena ofreció subirle el sueldo a \$150 pero él prefirió el servicio del Señor. Sus tres años de estudio fueron llenos de pruebas, con enfermedad en su familia y de él mismo durante las vacaciones que le impidió ganar lo suficiente para estudiar el año siguiente. Su esposa vendió una casita para que él pudiera terminar su curso.

Gracias a DIOS por la vida y los talentos de este siervo de El que venciendo las dificultades ha logrado hacer brillar una nueva luz en uno de los rincones del mundo. Ahora el Evangelio de San Marcos traducido por él está en manos de la Sociedad Bíblica Americana para ser publicado.

Traducido de "Central American Bulletin"

## COMO SON

Una cantidad de cristianos son como carretillas: no sirven de nada si alguien no los empuja.

Algunos son como cometas: hay que tenerlos con hilo para que no se escapen.

Algunos son como pelotas: no se puede decir hacia dónde darán el próximo rebote.

Algunos son como luces: se encienden y se apagan.

Otros...dejan que el Espíritu Santo los guíe.

Luz y Verdad.

# La Pasión Por Las Almas y Sus Triunfos

Condensado del libro  
LA PASION POR LAS ALMAS  
por E. F. Hallenbeck, D. D.

En la actualidad el fuego de la ambición arde en muchos corazones. Observad la vida humana, y veréis cómo hombres y mujeres con espléndida consagración de sus facultades se esfuerzan por alcanzar algún ideal querido. La pasión de algunos es el Oro. Están listos para dar todo su tiempo, talento, comodidades, salud, hogar y, ¡ay!, algunas veces hasta la eternidad, con tal de llenar de ganancias sus arcas.

La pasión de otras vidas es el Poder. Ningún sacrificio les parece demasiado grande por obtener un cetro y conquistar un trono.

Hay muchas vocaciones dignas en la vida. Pero hay una sola pasión por el alma redimida: el propósito dominante que trajo al Hijo de Dios de los cielos y le condujo a la cruz la pasión por la salvación de los hombres.

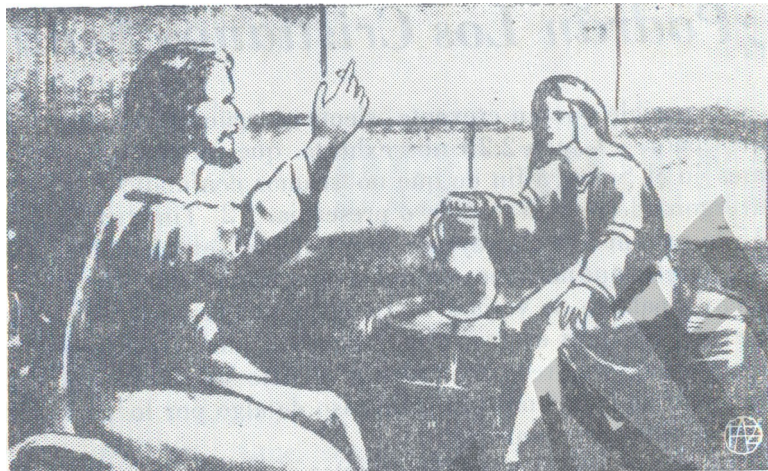
Jesús dijo a los hombres que estaban en la pesca: «Venid en pos de mí y os haré pescadores de hombres» (Mateo 4:19). Anunció su propia misión en estas palabras inmortales: «El Hijo del hombre vino a buscar y a salvar lo que se había perdido» (Lucas 19:10), y entonces dijo: «Como me envió el Padre así también yo os envío» (Juan 20:21).

El Espíritu nos dice en Proverbios 11:30, «El que prende almas es sabio.» Puso en la pluma de Santiago aquellas palabras: «El que hubiere hecho convertir al pecador del error de su camino, salvará un alma de muerte y cubrirá multitud de pecados.» Y como si esto no bastara para despertar al corazón más perezoso, tenemos aquella promesa maravillosa en la profecía de Daniel: «Los entendidos resplandecerán como el resplandor del firmamento; y los que enseñan a justicia a la multitud, como las estrellas a perpetua eternidad.» (Daniel 12: 3)

Esta pues es nuestra misión; todo lo demás debe tener un lugar secundario. Con palabras, con oración, y con la vida, debemos presentar el Cordero de Dios que quita el pecado del mundo, a las almas perdidas. Henry W. Beecher decía: «Cada cristiano debe ser una lancha de piloto, que navegue frente al puerto de la salvación en busca de almas atormentadas por la tempestad, para ver si es posible introducir las almas al puerto de la vida.» Pero esto tiene que ser más que una teoría en la vida. Tiene que ser una pasión cuyo fuego inflame cada palabra y cada acción, llenándolas de poder.

Al estudiar las biografías de los héroes cristianos nos impresiona una cosa: que todos poseían únicamente esta pasión por las almas.

Esta misma pasión ardía en el corazón de Rowland



Jesús hablando con la mujer Samaritana

Hill. Cuando los habitantes de Wotton le llamaba loco, se defendía así: «Al pasar por un camino ví derrumbarse una mina de arena y sepultar vivos a tres hombres. Me apresuré a rescatarlos; y clamé tan recio pidiendo ayuda que me oyeron en el pueblo vecino, que distaba más de un kilómetro. Nadie me llamó loco entonces; pero cuando al ver que la destrucción amaga sepultar a los pecadores en las ruinas eternas del dolor, clamó por sí acaso comprenden su peligro y escapan, y dicen que he perdido la razón. Tal vez es cierto; pero qué bueno sería que todos los hijos de Dios ardieran en deseos de rescatar a sus semejantes.» Matthew Henry dijo: «Para mí sería mayor felicidad ganar una alma para Cristo, que granjear montañas de oro y plata para mí mismo.»

Me faltaría tiempo para hablar de Edwards, Finney, Spurgeon, Moody, y toda una pléyade de siervos del Señor cuyas obras fueron poderosas, porque en sus corazones ardía una verdadera pasión por las almas.

Juan Vassar había ido a un pueblo de Nueva Inglaterra para dirigir una serie de cultos de avivamiento. El pastor le recibió en la estación; y al dirigirse al lugar donde el señor Vassar se habría de hospedar, le dijo señalándole la casa de enfrente: Allí está la herrería; entre alguna vez y hable al herrero acerca de su salvación.» Apenas había pronunciado estas palabras, cuando Juan Vassar, dejando su equipaje, corrió hacia la herrería. Diez minutos después el herrero había soltado la pata del caballo que estaba herrando, se había postrado detrás de la fragua y clamaba a Dios pidiendo misericordia. Esta era la vida de aquel hombre: su comida era ganar a los perdidos; no había para él otro placer; estaba poseído de un hambre voraz de oportunidad para conducir los perdidos a Cristo.

Este era el secreto: su único negocio era ganar almas; no tenía otra misión en la vida; esa era la pasión suprema de su corazón.

Dios demanda de nosotros que hagamos del arte de ganar almas nuestro negocio principal. Faltar en esto es faltar en el punto capital. Nada hay que pueda disculpar la infidelidad es esto punto.

(Continuará)

## ¿Podrán Los Cristianos Sentir Vergüenza En El Cielo?

Es posible que un creyente sienta vergüenza delante del Señor. 1 Juan 2:28 nos exhorta que premanezcamos en el Señor, a fin de que no seamos confundidos o avergonzados, en su venida o presencia. 2 Timoteo 2:15 le recomienda al creyente que trate de ser "Aprobado, obrero que no tiene de qué avergonzarse, que traza bien la palabra de verdad". Lo que podemos deducir de estas palabras es que si no trazamos bien la palabra de verdad, tendremos vergüenza. Existe pues, un sentimiento de vergüenza por el fracaso de algo por lo cual hemos sido responsables.

Creo que debemos incluir en estas cosas, el no ganar almas o el no procurar que ellas sean ganadas. Si "El que prende almas es sabio" (Proverbios 11:30), entonces el que no las prende ni procura testificar, no es sabio, y esta declaración debe referirse al futuro.

No solamente se nos ordena en forma explícita que testifiquemos a los hombres y que los ganemos para DIOS. Implícitamente encontramos este mandato en todo el plan de redención de DIOS. A su pueblo escogido, Israel, le dijo: "Vosotros sois mis testigos" (Isaías

43:10,12; 44:8, etc). La responsabilidad de testificar y de advertir fué puesta sobre ellos (Ezequiel 3:16-21;33:7-9), y en gran parte fracasaron (Isaías 56:10; Jeremías 6:17) tanto en lo que se refería a ellos mismos como a los paganos.

El mandato de ir por todo el mundo y predicar el evangelio a toda criatura (Marcos 16:15) no es responsabilidad unicamente de aquellos que dedican todo su tiempo al servicio cristiano. Toda la iglesia primitiva cuando fué esparcida por la persecución de aquellos tiempos iba por todas partes anunciando la palabra (Hech. 8:4)

¿Cómo será posible que alguien que no ha testificado por Cristo no sienta vergüenza delante del Señor cuando él venga, si Cristo ha hecho tanto por nosotros? El mandato de nuestro Señor a un endemoniado al cual había sanado fué: "Vuélvete a tu casa, y cuenta cuan grandes cosas ha hecho Dios contigo. Y él se fue, publicando por toda la ciudad, cuán grandes cosas había hecho Jesús con él" (Lucas 8:36).

Suplemento de la Voz

---

## CARBÓN 14

Los científicos y los teólogos han tenido suficiente interés en la antigüedad del hombre para hacer unas adivinaciones acerca del tiempo que el humano apareció en la tierra. Después de la última guerra mundial el científico desarrolló un nuevo método de investigar la vejez de restos orgánicos.

Un cierto porcentaje del carbón en cada cosa viva es radioactivo. Este carbón se deteriora a una establecida velocidad, si el organismo no lo repone por medio de respiración o absorción de alimentos. Un organismo muerto, por ejemplo una momia o un palo hecho carbón en el fuego ya no absorbe más carbón pero sigue perdiéndolo a una cierta velocidad. Por eso se puede medir la cantidad de carbón 14 que se queda en la sustancia de un hueso antiguo, ropa u hogera, y en esta manera determinar la vejez del artículo.

Usando este método se ha compilado una larga lista de fechas en muchas clases de materiales, incluyendo unas que existían en los tiempos del Antiguo Testamento.

Consideraremos dos fechas que han sido determinadas por la técnica de carbón 14. Material sacado de un local humano en la cueva de Lascaux, en Europa,

donde se hallan las pinturas del mamut lanudo, de una edad de aproximadamente 15,500 años. Hasta el presente, esta es la fecha más antigua de un local humano.

En el nuevo mundo un examen fué hecho de unas sandalias halladas en una cueva en Oregón, que dieron la edad de aproximadamente 9,050 años. Estos resultados son muy significantes porque definitivamente confirman que el hombre ha estado sobre la tierra por 15,000 años por lo menos.

Desgraciadamente, los datos todavía no nos permiten establecer una cronología final. La mayor parte de dificultades vienen entre Adán y Abraham. Aquí el registro se puede interpretar de varias maneras que alargan el tiempo entre la creación y el presente. Una teoría mantiene que es imposible determinar con exactitud cuanto tiempo pasó entre estos dos patriarcas, y al mismo tiempo otros conceden como 11,000 años por este período.

Estamos confiados que si los científicos llegan a hacer un presupuesto final acerca de la antigüedad del hombre será de acuerdo con las estimaciones hechas de las Escrituras.

Tened también vosotros paciencia: confirmad vuestros corazones: porque la venida del Señor se acerca.  
Santiago 5:8

---

Suscribase a "REFLEJOS BIBLICOS"

---

# ALREDEDOR



# DEL MUNDO

## 200 Convertidos

En el este de Polonia antes de la guerra mundial, un colporteur vendió una Biblia a un humilde aldeano. Este la leyó y se convirtió y se la pasó a otros. Pasó de mano a mano hasta que 200 personas se convirtieron. Se reunían los domingos, y entre semana el viejo libro iba de una familia a otra hasta que estaba bien desgastado. Cuando volvió el colporteur halló que muchos habían memorizado libros enteros de la Biblia. Trece sabían San Mateo, San Lucas y la mitad del libro de Génesis y uno sabía todo el libro de Salmos de memoria. Entre los 200 sabían casi la Biblia entera de memoria.

## Oswald J. Smith

«The people's Church» en Toronto del Canadá, de la cual Iglesia es pastor el famoso evangelista y Rev., Oswald Smith, autor del libro «El avivamiento que necesitamos» y otros, está celebrando el primer centenario de su fundación. La congregación todavía se reúne en el viejo auditorio de más de 100 años de edad, pero la razón dada fué: «Estamos sosteniendo a 350 misioneros en países extranjeros y cuando se gasta tanto en las regiones del más allá no se puede gastar en construcción aquí en casa».

## La China Comunista

De la «Asociación Interdenominacional» de la China viene el informe que todavía hay bendición en las iglesias de la China a pesar del Comunismo. En una iglesia tuvieron un culto de oración que duró toda la noche y al día siguiente tuvieron un servicio que duró cinco horas. En una iglesia metodista de Shanghai se congregan 400 adoradores todos los domingos para adorar al Señor. También se dice que hay un avivamiento en la Iglesia Bautista y que se reunieron 180 pastores y obreros en Shanghai para un día de comunión dirigidos durante dos horas por un pastor nacional en un estudio bíblico. También se siguen imprimiendo las ayudas para la Escuela Dominical a pesar de ser estrictamente censurados por el Gobierno Comunista.

## Las dos Llaves

Esta historia la cuenta Miroslav Tomash, un refu-

giado Checoeslovaco. «Compré hace años esta Biblia en Praga. Crucé con ella muchas fronteras hasta que se le cayeron las pastas y tuve que encuadernarla con algo para protegerlo. ¿Pero con qué? No tenía más que el forro de mi sobretodo, por eso tiene esta cubierta extraña de género. Por fin la suerte me trajo a Italia y a la cárcel. Era tiempo de Navidad y no se de donde me llegó una lata de carne. Tal vez un amigo me la mandó, no recuerdo. Pero me era inútil porque no tenía llave con que abrirla. Así que la puse en el estante junto a la Biblia y me quedé contemplando este extraño par. Para los dos me faltaba una llave. Al día siguiente nos permitieron salir al patio y busqué en todas partes algo con que abrir la lata de carne. Tuve suerte pues hallé la llave que necesitaba. Después de alimentarme con los buenos contenidos de la lata me quedé mirando la Biblia y me pregunté: ¿No necesitas tú una llave para esto? y tomando la Biblia empecé a hojearla. Pero lo que leía solo me confundía más hasta que la abrí en los primeros versículos de San Juan y leí cuidadosamente. Al leer, mis ojos fueron abiertos maravillosamente y una luz me iluminó. ¡Al fin tenía una llave, una llave que me empezó a abrir el contenido de este libro. Desde entonces me he alimentado con sus verdades divinas sin las cuales moriría de hambre y debilidad. Ese día hallé dos llaves, una que me abrió la lata de carne y la otra que me dió el conocimiento de Dios y del Señor Jesucristo»

## Indúes y Mahometanos en Trinidad

Entre los 600 que aceptaron a Cristo en San Fernando, Trinidad, una Isla cerca a Venezuela, durante la campaña evangelística conducida allí por la Misión Latinoamericana el año pasado, la mayoría eran Indúes y Mahometanos. Este fué el segundo esfuerzo en las ciudades principales de Trinidad llevada a cabo en dos años. Comenzó con una asistencia de 1.400 y terminó con 4,000 presentes. Las Iglesias de Trinidad están pidiendo el regreso de los evangelistas.

## Un Refugio Seguro

Un artículo publicado recientemente expone clara y terriblemente los peligros de una nueva bomba atómica actualmente en poder de Rusia. El artículo dice:

Pasa a la Pág. 12



# Cristianismo Versus Comunismo

(Del libro SERMONES DE DECISION por Billy Graham)

En este momento, por todo el mundo, el cristianismo y el comunismo están librando una batalla en las mentes de los hombres. En las heladas cordilleras de Groenlandia y en las playas de Coral de la India, hasta el corazón del África, por los Andes de la América del Sur, por Europa, Estados Unidos, y las Islas del mar, están luchando estos dos gigantes. El resultado determinará la clase de mundo en que vivirá la próxima generación. En una conferencia de la Liga Comunista que hubo en Londres en 1847, Karl Marx y Frederick Engle fueron comisionados para preparar para su publicación un completo programa teórico y práctico para el partido. Según este acuerdo, el manifiesto, que fué la primera presentación sistemática de la doctrina de Marx, fué publicado en 1848 como la declaración formal de principios de la Liga Comunista. Dicho manifiesto fué una obra maestra periodística. Tiene claridad de exposición combinada con una vigorosa mordacidad, adornada con sátira, ironía y epigrama. El manifiesto comienza con estas palabras:

«Hay un espectro que amenaza a Europa, el espectro del comunismo».

Después de apenas un siglo, esta declaración expresa mucho menos de lo que es la realidad. El Comunismo ya no es simplemente un espectro que amenaza a Europa y a Asia. Las vastas áreas de los continentes de Europa y Asia están ahora completamente bajo el dominio del comunismo. Diariamente en Corea, se derrama la sangre de soldados americanos con el objeto de detener la filosofía de Karl Marx. La filosofía comunista se ha infiltrado en todos los países del mundo, incluyendo los Estados Unidos. El comunismo está avanzando. En todas partes se oyen las pisadas de esos ejércitos y todo el mundo trata de adivinar lo que nos espera.

Sin embargo, en medio de todo esto, nos enfrentamos con una situación muy peculiar. En todas partes del mundo Occidental encontramos oposición al comunismo, pero predomina una sorprendente ignorancia de lo que es el comunismo, lo que cree, cómo obra, qué se propone hacer y la fuente del poder que lo ha conducido a la presente posición que ocupa en todo el mundo. Creo sinceramente que cada cristiano debe interesarse en estudiar el comunismo de pies a cabeza para que pueda entender algo de la naturaleza de esta gran fuerza de alcance mundial. La mayor parte de nosotros sabemos cómo trabaja al comunismo, pero muy pocos de nosotros estamos procurando investigar su manera de pensar, su naturaleza, su origen, y su corazón. En la actualidad, en los Estados Unidos, la mayor parte de nuestra

oposición al comunismo es una oposición ciega y mal informada. Estamos oponiéndonos a la amenaza roja en los frentes materialistas. Están organizándose grandes ejércitos para combatirla, y no obstante continúa avanzando sin obstáculos y sin restricciones en los campos idealistas y filosóficos, arrastrándose para penetrar en la ciudadela de las mentes de millones de personas.

Damas y caballeros, durante algún tiempo he estado declarando que el comunismo es mucho más que una interpretación económica y filosófica de la vida. El comunismo es una religión fanática que ha declarado la guerra al Dios de los cristianos. En un grado muy notable esta filosofía atea está corriendo parejas con el cristianismo y tratando de imitarlo. No pretendo declararme críptico en lo que se refiere a la profecía bíblica, pues hay muchas cosas referentes a las declaraciones proféticas de la Biblia que yo no entiendo: Sin embargo, en las últimas semanas, he pasado gran parte de mi tiempo estudiando en lo particular y con devoción la profecía bíblica. He encontrado cosas no solamente interesantes y sorprendentes, sino cosas que arrojan gran luz sobre las condiciones de esta hora presente. Esta Biblia no es solamente una Biblia que registra eventos históricos, sino también predice con exactitud los eventos que han de venir. Hay grandes indicaciones de que los capítulos 38 y 39 de Ezequiel están dedicados casi completamente al sorprendente engrandecimiento de Rusia en los últimos tiempos. En la Biblia también hay grandes indicaciones de que en los últimos días se levantará un grande y siniestro movimiento anticristiano. El comunismo podría ser solamente una sombra de un movimiento más grande que hay de venir. No obstante, el comunismo lleva consigo todas las indicaciones del Anticristo. Casi todos los ministros del evangelio y los eruditos de la Biblia están de acuerdo en que el comunismo está dirigido por el mismo Satanás quien está tratando de imitar al cristianismo.

El cristianismo tiene una Biblia; también el comunismo la tiene en su «manifiesto.» El cristianismo demanda arrepentimiento del pecado; el comunismo demanda una confesión de parte de los nuevos convertidos, confesión relacionada con sus actividades pasadas, sus errores, y sus fracasos. El cristianismo demanda la aceptación de ciertas doctrinas cardinales como requisitos para entrar en el reino de Dios; lo mismo hace el comunismo en lo que se refiere a sí mismo. El cristianismo demanda la completa rendición del cuerpo, del alma, y de la voluntad a Cristo: de la misma manera el comunismo demanda rendición completa a la filosofía del comunismo. El cristianismo demanda lealtad abso-

(Pasa a Pág. nueve)



## Cristianismo Versus Comunismo.

—Viene de la Pág. siete  
luta; Jesucristo dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz cada día, y sígame» (Lucas 9:23). De la misma manera el comunismo demanda absoluta lealtad a su caudillaje. El cristianismo demanda que se ganen nuevos convertidos; el cristiano siempre debe dar testimonio de su Señor. Así el comunismo demanda que cada comunista procure ganar a otros para el comunismo y su manera de vivir. El comunismo es una burda imitación del cristianismo, desde el principio hasta el fin. La falsa doctrina del comunismo se extiende por todo el mundo como un coloso, de manera que los miembros del partido comunista se rindan en cuerpo y alma a este ideal.

Este debe ser un reto para cada cristiano: ¿Quién es más grande: Marx, o Cristo? Nosotros tenemos un caudillo infinitamente más maravilloso, infinitamente más grande que cualquier cosa que el comunismo pueda producir. Cristo dijo: «Si alguno quiere venir en pos de mí, niéguese a sí mismo, y tome su cruz cada día, y sígame.» La única respuesta adecuada al comunismo la encontramos cuando el cristiano toma estas palabras literalmente, cree en ellas y rinde su vida plenamente a Cristo. Humanamente hablando, la fe puede ser vencida únicamente por la fe, el valor por el valor, la lealtad por la lealtad.  
(Pasa a la Pág. doce)

# LA CURACAO

Trading Company S. A.  
Y su gran Cadena de  
Agencias Exclusivas en  
toda la República

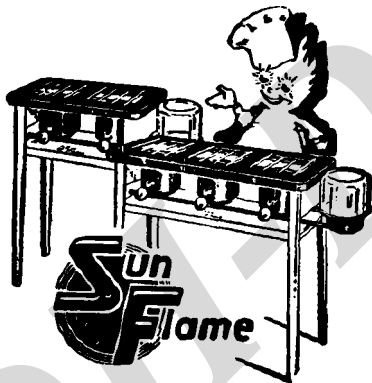
## OFRECE:

### Lámparas SUN FLAME



RESISTENCIA  
DURACION  
SOLIDEZ

## ESTUFAS



COMODIDAD  
LIMPIEZA  
ECONOMIA

*Grandes facilidades de pago*

## Precios Fijos & Módicos

## Para Suscripciones a “ADELANTE”

Llene y mande los cupones siguientes con el valor adjunto a JUÁN R. DOW, Santa Bárbara, Honduras.

Cada suscripción vale L. 1.50 por año.  
Se puede mandar el valor en estampillas.  
(Preferimos las de 2 o 9 centavos)

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
-----

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_  
-----

Nombre \_\_\_\_\_

Dirección \_\_\_\_\_

Valor adjunto \_\_\_\_\_

SECCION JUVENIL

# Las Zorras Pequeñas



“Casadnos las zorras, las zorras pequeñas, que echan a perder las viñas, pues que nues-  
tras viñas están en cierne”.—Cantares 2: 15.

El nuevo muchacho miró a Jaimito en frente de su casa jugando con algo interesante.

“¿Qué tienes allí...?” le preguntó. El era más grande que Jaime y hablaba con un aire superior. Jaime había visto llegar a la familia el día anterior y pensó que ésta sería una oportunidad para hacerse amigos con el nuevo vecino.

“Venga para acá y se lo voy a enseñar” le dijo.

“¿Cómo se llama?” le preguntó mientras se le acercaba el muchacho.

“Yo soy Patricio O’ Donnell. ¡Santo Jesús! ¡Qué belleza! ¿Donde se consiguió esta pistola?”

Jaime estaba aturdido, no sabía qué contestar.

“No debiera Ud. decir esto” repuso al fin.

“¿Decir qué?”

“Lo que dijo ahorita. Es jurar”.

“Si esa es buena palabra. Todo el tiempo la usan en la Escuela Dominical”.

“Pero allí es diferente. Lo dicen con buena intención, no lo toman en vano”.

“Yo también lo digo con buena intención, y diré lo que quiera, por Dios”.

Jaime quedaba sin palabras. “Eso es jurar” murmuró.

“¿Y qué tiene? A mi no me predicas, santito” y burlándose de él lo dejó.

Jaime entró despacio a la casa. No le gustaba este muchacho.

Patricio salió a la calle hasta llegar a una esquina donde notó unos cabos de cigarrillo en el suelo. Recogió el más grande. Todavía estaba caliente!

¡Qué hallazgo! Buscó entre todas sus bolsas hasta hallar unos fósforos y se fué detras de unos tabloncillos para encender el cigarro. ¡Ahora era grande! ¡Ya iba a ser hombre pues entre tres meses tendría trece años! Ese vecino iba a ver lo que era él.

Pero este cigarro no tenía buen sabor. Sería que era de mala clase. Le hacía harder la garganta. Papá y mamá estarían arreglando la casa y con seguridad esperarían que él los ayudara. Bueno, iría entre unos minutos. Este cigarro de veras que era de mala clase. Lo hacía sentirse mal del estómago. No tenía ganas de hacer nada más que de acostarse. Así que volvió sus pasos hacía la casa pero tuvo que correr tras de unas tablas para arrojar. Después se sintió mejor pero mareado.

“Patricio, ¿qué te pasa? ¿Porqué estás tan pálido?” le preguntó su mamá con ansiedad. “¿Dónde has estado todo este tiempo?”.

“Hablando con el vecino. Pero no lo aguantó. Es un santurrón. No me siento bien. Me voy a acostar un

rato”.

“sí, acuéstate”, le dijo su mamá y quedó pensando, “¿Qué le habrá sucedido? Hace una hora estaba bien”. Y su corazón sintió un momento de ansiedad.

Tres semanas más tarde Patricio alcanzó a Jaime en el camino a la escuela.

“¡Hola Jaime!” le dijo, “¿Ya sacaste el problema de aritmética? ¿Qué te salió?”.

“Cuatro quintales y... porqué quiere saber? le dijo, sin terminar la contestación pues empezaba a sentir una sospecha.

“Que no tuve tiempo de terminar el problema anoche. ¿Te dá pena decirme la contestación?”

“Pena no, pero no sería honrado”, contestó

“¿Qué tiene? Con tal que esté satisfecho el maestro. Pero, gracias, ya sé que es más o menos cuatro quintales”. Y corrió adelante.

La mente de Jaime empezó a trabajar ligero. ¿Qué sería lo que nos dijo mi papá el domingo en la Escuela Dominical de las zorras pequeñas? Dijo que las zorras eran malos hábitos que echaban a perder las viñas. Hábitos como engañar y jurar, se dijo, recordando su primer encuentro con Patricio. “Hay bastantes zorras por aquí” se dijo, “y yo no quiero que me echen a perder mis viñas”.

El papá de Jaime era maestro en la Escuela Dominical y les había dicho a los muchachos que los malos hábitos eran zorras pequeñas que echaban a perder las viñas. Que cada uno de nosotros es una planta en la viña del Señor que debe llevar fruto. Que las arruinan las zorras cuando están tiernas. Esta idea quedó en su mente.

El lunes siguiente cuando salía para la escuela se sorprendió de ver a un policía en su puerta. “¡Hola muchacho!” le dijo, “¿Te llamas tú Jaime Buxton?”

“Sí, ese es mi nombre”, contestó Jaime.

“Pues venga conmigo y va a contestar algunas preguntas”.

“¿A dónde? ¿Acerca de qué?” preguntó sorprendido Jaime.

“Puedes poner la cara inocente pero nosotros sabemos que no eres tan inocente. ¿Has visto esto antes?”

“Sí, pues es mi pistola. ¿Dónde la encontró Ud.?” contestó apenado Jaime.

“Vaya, hombre, no sigas pretendiendo. Confiesa que estabas haciendo con ella anoche”.

“Nada. Estaba buscándola en todas partes. Estaba perdida”.

Ya se estaba juntando un grupo de niños alrededor de ellos así que el policía entró a la casa con él. Su  
(Pasa a la pág. 11)

## LAS ZORRAS PEQUEÑAS...

—Viene de la Pág. 10.

mamá reafirmó todo lo que había dicho Jaime. El policía estaba confuso.

Continuo. «La Viejita Jones casi se murió de susto anoche cuando un muchacho dice ella le apuntó con una pistola y le pidió su dinero. Ella gritó y el muchacho se corrió. Ella llamó a la policía y cuando registramos la casa hallamos esta pistola».

La mamá de Jaime se sentó y puso la cabeza entre las manos. Jaime empezó a sentir un miedo terrible. Ciertas palabras le martillaban la cabeza.

«Santo Jesús! ¡Qué hermosura! ¿Dónde se consiguió esta pistola?»

«Ya sé», exclamó. «Se lo puedo decir» dijo agitado.

Pero dos dudas cruzaban su mente. ¿Cómo podía él decir? Además, era solo una sospecha. Y las zorras... sería esta la manera de destrirlas?

Y llamando a su mamá a la cocina le contó sus sospechas. Le costó un poco a la Sra. Buxton comprender todo lo que su hijo le decía de lo que había pasado hacía varias semanas y lo que pasó anoche y saber qué iba decirle al policía pero al fin salieron de la cocina.

«Creo», le dijo la señora, «que sabemos quién hizo esto, pero ¿podría Ud. volver a la hora de la cena para averiguar lo cierto?»

«¿Y estarán Uds. dos aquí?» preguntó el policía sospechosamente.

«Estaremos aquí» prometió la Sra. Buxton.

Jaime estaba en el patio de la escuela cuando salieron los niños esa tarde. Buscó en vano a Patricio y por fin preguntó, «¿Dónde está Patricio O' Donnell?»

«No vino hoy a la escuela. Tal vez está enfermo», le contestaron.

«Una zorra lo tiene» pensó Jaime pero no dijo nada.

Después de una comida ligera Jaime y su mamá fueron a visitar a la Sra. O' Donnell. Ella no sabía que Patricio había faltado a la escuela. Mientras hablaban entró él y una mirada a su cara les mostró que era culpable. Con pocas preguntas pudieron sacarle toda la historia. La idea de Jaime de ir a la cárcel lo hacía temblar y prometió estar en la casa de Jaime cuando viniera el policía para confesarlo todo. Con corazones ansiosos sus padres esperaron mientras él fué con Jaime y el policía más tarde a la casa de la viejita Jones.

Cuando Patricio vió a la ancianita en la cama tan pálida y débil sintió recordarle la conciencia.

«Perdoneme por haberla asustado anoche», dijo.

«¿Porqué lo hizistes?» le dijo la viejita Jones en voz trémula.

«Por gusto. Deveras no sabia lo que estaba haciendo. Andaba con otros muchachos que estaban tomando cerveza. Me dieron a mí y... mi cabeza estaba un poco mal. Por eso dejé caer la pistola» añadió tristemente.

«Por buena suerte» dijo el policía, «pues así pudimos aclarar luego esta cosa. Ahora vente conmigo.»

«Muchacho», interrumpió la viejita Jones, «Tú has escogido un mal camino. Ya vez a dónde te lleva. Déjalo y toma el bueno. Yo te aconsejo que busques la clase del Sr. Buxton en la Escuela Dominical... y ya no recordaremos... esto» concluyó. «Esto» incluía todo el incidente.

«Por suerte no te llevamos al juzgado» le dijo el policía. «¡Ojalá que hallas aprendido una lección!»

Jaime regresó a su casa con Patricio. «Te has portado bien conmigo, Jaime», le dijo.

«¿Cómo?» le preguntó Jaime sorprendido.

«Contándome a mí de la policía y no contándoles a ellos de mí. Así pude confesar yo.» dijo.

«Pues yo estaba pensando en zorras» le dijo Jaime.

«¿Zorras?» le dijo sorprendido a su vez Patricio.

«Sí, en la Biblia dice, ¡Cazadnos las zorras pequeñas que

Pasa a la pág. 12

## SECCION DE LIBROS



Si desea uno de los siguientes libros llene y mande el cupón con el valor del libro, y le será enviado a vuelta de correo.

Puede mandar el valor en estampillas. Preferimos las de 2 a 9 centavos.

### EL AVIVAMIENTO QUE NECESITAMOS.

Escrito por Oswald J. Smith sobre el tema de Avivamientos. Se ha dicho que es la obra más poderosa sobre este tema. Muchos creemos que es el mensaje del Espíritu Santo para nosotros en el día hoy que hay tanta necesidad en nuestras congregaciones. Precio L. 0.50.

### LA PASION POR LAS ALMAS. Por E. F. Hallenbeck.

Una obra animadora para cada creyente llamándole a la gran tarea de llevar el Evangelio a toda criatura por medio de sus contactos personales. Será un estímulo e inspiración para cada lector sincero. 72 páginas. Precio L. 0.75.

### SERMONES DE DECISION. Por Billy Graham.

Siete sermones por el predicador mejor conocido y oído en este día. Billy Graham es un joven de solo 35 años de edad, pero durante los últimos cinco años ha predicado en las grandes ciudades de los Estados Unidos y otras naciones a multitudes que ascienden a DOS Y MEDIO MILLONES anuales. Durante más de dos años ha hablado sobre la radio en su «Hora de Decisión» a unos diez y ocho millones de personas cada domingo. Escribe libros y ha producido varias películas que han sido grandemente usadas en la salvación de muchas almas. Sermones de Decisión tiene 101 páginas. Precio L. 1.00.

### PUEBLO EN MARCHA. Por Rogelio Archilla.

El pueblo de Israel es un «pueblo en marcha» desde su desaparición entre los pueblos organizados durante dos mil años hasta su reaparición reciente en la tierra de Palestina. En este libro el rector del seminario Latinoamericano de San José de Costa Rica presenta un análisis de la historia, los problemas y el futuro de Israel y el destino hacia el cual se acerca. Ud. hallará amena y provechosa esta lectura. 194 páginas. Precio L. 1.00.

## ¡ PRUEBELO !

Consiga facilmente el libro que Ud, desea.

Llene este cupón y mándelo con el valor del libro en estampillas a ADELANTE, y su libro le será enviado. (preferimos estampillas de valor de 2 a 9 centavos.)

ADELANTE

Santa Bárbara, D. D., Honduras, C. A.

Nombre del libro

Precio

-----

-----

-----

Valor en estampillas adjuntas-----

# LA CURACAO

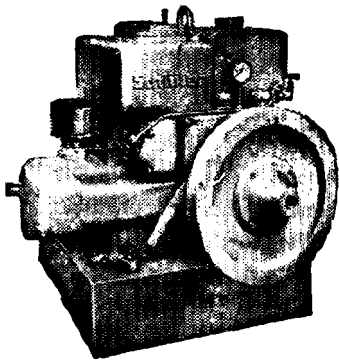
Trading Company S. A.

*Y su Gran Cadena de Agencias Exclusivas en toda la República*

## OFRECE:

*Motores Diesel Alemanes*

**SCHLUTER**



PARA MOLINOS

Y BOMBAS

DE AGUA

*Goce Usted de su Propia  
Energía Eléctrica*

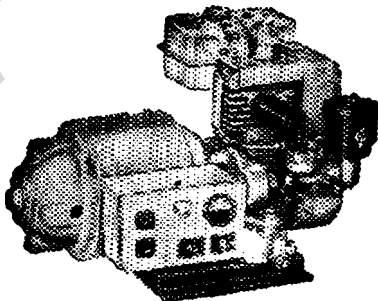
ADQUIERE SU PLANTA  
ELECTRICA DE GASOLINA

POWERPAK

2500-WATT REMOTE

ECONOMIAS

DURADERAS



*Grandes facilidades de pago*

**Precios Fijos & Módicos**

LAS ZORRAS PEQUEÑAS Viene de la Pág. 11

echan a perder nuestras viñas! Papá nos dijo que las zorras son hábitos malos. Tú pareces tener varios Patricio, que están echando a perder tu viña.»

«¡Hombre!» La viejita Jones tenía razón. Yo quiciera llegar a la Escuela Dominical y estar en tu clase. Quiero tomar el buen camino como dijo ella.»

Y Patricio O' Donnell tomó el buen camino en ese momento. «Cazó» la primera zorra pequeña.

Helen Capper en The Advocate.

CRISTIANISMO...

Viene de la Pág. 9.

la lealtad, la devoción por la devoción. El comunismo desafía a los cristianos para que presten a su caudillo, Jesucristo mayor disposición para luchar, mayor lealtad, mayor devoción, mayor disciplina, y mayor abnegación que cualquier cosa que pueda mostrar al comunismo.

(Continuará)

ALREDEDOR DEL...

Viene de la Pág. 7.

«Esta súper-bomba es diferente. El efecto de la radiación trasciende el de la explosión. Una súper-bomba de cinco megatones puede destruir un área de 300 millas cuadradas con fuego y explosión pero la radiación mortífera se extiende hasta 6.000 millas cuadradas. Si hace explosión cerca de la tierra la bomba abre un enorme cráter. La materia de ese cráter ya pulverizada se alza en una nube impregnada con la radio-actividad violenta soltada por el enorme número de neutrones liberados por la bomba».

Al leer este artículo uno tiembla por el futuro del mundo. ¿Qué refugio tenemos contra tales ataques terribles Humanamente hablando no hay. Por eso, ciertas ciudades en Inglaterra han rehusado gastar más en defensa civil, reconociendo que sería dinero perdido que podría emplearse mejor en otra forma. El futuro es terrible más de lo que podemos imaginarnos si solo dependemos de planes y artificios humanos. Pero el cristiano tiene un Refugio seguro y completo. Dios es nuestro Amparo y fortaleza. El lo ha sido en el pasado; El lo es hoy; El lo será en todos los mañanas. «Aunque contra mí se levante guerra, yo en esto confío...» «... El me esconderá en su tabernáculo en el día del mal; ocultarame en lo reservado de su pabellón...» Este es un refugio que las bombas atómicas no pueden tocar ni destruir.

Evangelical Christian.

Es difícil ver cómo un ateo puede llegar a ser hombre grande. Los dudosos no logran nada. Los cínicos no pueden crear. La fe es un gran poder impelente y ningún hombre realiza sus posibilidades hasta que tiene la convicción profunda de que la vida tiene importancia eterna y que su trabajo bien hecho es parte de un plan que no tiene fin.

Calvin Coolidge.